

# CONTENTS

VOLUME 45 • NUMBER ONE • SPRING 2020

---

Editor's Introduction	xii
Editor's Commentary	
Judithe Hernández, Aztlán's First Cover Artist: Fifty Years of Chicana Feminist Art CHARLENE VILLASEÑOR BLACK	1
Essays	
From el Campo to Campus and Back Again: Affirmative Action and the Birth of a Chicana/o Movement in Washington State ALEX KORSUNSKY	23
Reinscribing La Llorona: A Semiotic Analysis of Anzaldúa's <i>Prieta</i> and the Ghost Woman and Cisneros's <i>Have You Seen Marie?</i> MELANIE HERNANDEZ	53
Gracias a Dios que los Bailes Me Han Ayudado: Exploring the Baile Economy and Symbolic Networking among Mexican Sonidos in Chicagoland RODOLFO AGUILAR	81
Precarity and the Practice of Chicana/o Poetry: Javier O. Huerta's "American Copia" JENNIFER A. REIMER	109
Dossier: Fifty Years of Chicana Feminist Praxis, Theory, and Resistance	
Introduction MICHELLE TÉLLEZ	135
Throwing Shade to the "West": Twenty-First-Century Xicana Feminist Teaching and Art Practice in Aztlán CHERRÍE MORAGA	145

Disrupting Epistemological Boundaries: Reflections on Feminista Methodological and Pedagogical Interventions DOLORES DELGADO BERNAL	155
Maña Magic: Chicana Feminism in the Home, in the Classroom, at Large, and Behind Bars MARTHA GONZALEZ	171
Lotería Xicana FELICIA "FE" MONTES	185
Human Price Tag of a Film LEILANI CLARK	193
Making Chicana Movidas MAYLEI BLACKWELL, MARÍA E. COTERA, DIONNE ESPINOZA, AND LINDA GARCIA MERCHANT	197
Borderlands Legacy in Chicana Feminist Thought: Continuing to Do Work That Matters C. ALEJANDRA ELENES	211
Decolonizing Xicana/x Studies: Healing the Susto of De-indigenization SUSY ZEPEDA	225
The Imaginary as Will to Feel: Beyond the Decolonial Turn in Chicanx/Latinx Feminism EMMA PÉREZ	243
<b>Artist's Communiqué</b>	
Fifty Years an Artist and a Luchadora JUDITHE HERNÁNDEZ	259
<b>Reviews</b>	
Karina O. Alvarado, Alicia Ivonne Estrada, and Ester E. Hernández's <i>U.S. Central Americans: Reconstructing Memories, Struggles, and Communities of Resistance</i> NANCY QUINTANILLA	269
Susan Verdi Webster's <i>Lettered Artists and the Languages of Empire: Painters and the Profession in Early Colonial Quito</i> MAYA STANFIELD-MAZZI	275

Rebecca M. Schreiber's <i>The Undocumented Everyday: Migrant Lives and the Politics of Visibility</i>	281
ROSANNA SIMONS	
Genevieve Carpio's <i>Collisions at the Crossroads: How Place and Mobility Make Race</i>	287
GUILLERMO AVILES-RODRIGUEZ	
Melita M. Garza's <i>They Came to Toil: Newspaper Representations of Mexicans and Immigrants in the Great Depression</i>	293
BRYAN WINSTON	
Gary Soto's <i>The Elements of San Joaquin</i>	299
RON McFARLAND	
Adrián Félix's <i>Specters of Belonging: The Political Life Cycle of Mexican Migrants</i>	305
HÉCTOR BELTRÁN	
Jimmy Patiño's <i>Raza Sí, Migra No: Chicano Movement Struggles for Immigrant Rights in San Diego</i>	311
PABLO GONZALEZ	
<b>Letter to the Editor</b>	
A Letter to the Editor of <i>Aztlán</i>	319
ELIAS WONDIMU	